

Común tamién hai que s'integrar culturalmente; en llinies xenerales lo ellí falao pue considerase comu perpositivo si de verdá se cumple y alcordóse tornar a aconceyase pa escomenciari a trabayar ya con esta asociación d'una manera práutica.

Per otu llau aprovechando esta visita a Barcelona la delegación asturiana tuvo dellos cantautos con otre asociaciones llingüísticu-culturales catalanes, comu'l CIEMEN con quien s'alcordó caltener dende agora relaciones costantes, cola «Xarxa Cultural» que mos apurrió material asgaya cincante a la cultura catalana, y cola «Crida a la Solidaritat en Defensa de la Llengua, la Cultura y la Nació Catalanes» con quien s'asoleyaron comunicaos conxuntos; nún d'ellos diciase testualmeante «quieren faer públicu'l so sofitu al movimientu reivindicativu asturianista, y nagüen y afalen a los organismos, asturianos y estatales, pa que la LINGUA ASTURIANA algame l'estatus de COFICIAL qu'anguaño nun tien, colo de negativo qu'esto ye pa la Cultura Asturiana, y per estensión, pa la Cultura Universal...». Al empar tamién se fexo un llabor d'espardimientu de la situación llingüística'n dellos medios de comunicación catalanes (Ràdio Associació, Ràdio Quatre, Cadena 13, etc.). Foron, en definitiva, unes xornaes y unos cantautos enforma granibles de cara a la futura reconocencia internacional de la nuesa llingua y cultura.

XULIO ELIPE

* * *

Llibrería Asturiana

"COLLECHA ASOLEYADA", UNA NUEA COLEICIÓN

L'Academia entama una nua coleición, de nome *Collecha Asoleyada*, que nel so númberu 1 ufierta la gran obra de Pepín de Pría *La Fonte del Cai*, con entamu y notes de Miguel Ramos Corrada. Esti títulu

de Pepín de Pría yera conocíu namái a medies pero agora, gracies al trabayu de Ramos Corrada recuperase una bona parte del testu inéditu. *La Fonte del Cai* qu'apaeciere nos números 10, 12 y 13 de *Lletres Asturianes*, ufiértase asina al públicu lletor nun solu volumen.

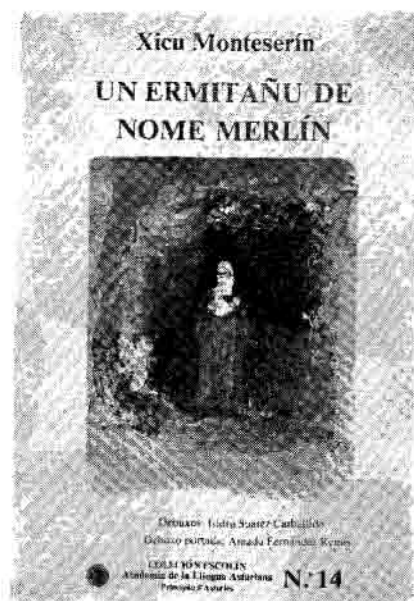


LA MUERTE AMIYA DE NUECHE

La Consejería d'educación, cultura y deportes asoleya la novela ganadora del IV concursu de narraciones curties «Xosefa Jovellanos». El so autor, Xuan Xosé Sánchez Vicente, miembru d'esta Academia, ye conocíu peles sos reiteraes aportaciones. Comu se diz na solapa'l llibru, con esta novela «ábrese definitivamente'l camín del xéneru na lliteratura asturiana».

UN ERMITAÑU DE NOME MERLÍN

Xicu Monteserín ye l'autor d'esti nueu títulu asoleyáu col númberu 14 de la coleición *Escolín*. Trátase d'un llibru lletura pa rapazos ya con cierta conocencia de la llingua darréu que son cuasimente 70 páxines de prosa les que se presenten.



El llibru lleva dibuxos d'Isidro Suárez Carballido y Amado Fernández Remís.

A TRENC DE MAR

L'autor catalán Mateu Pugibet asoleya, (Oliver X), un poemariu que tien la novedá pa nós d'apaecer n'edición bilingüe, catalán-asturianu. Ramón d'Andrés, miembru de númberu d'esta Academia, foi'l responsable de la verteúra de los poemas a la nuesa llingua.

LOS CAZADORES, LOS LLOBOS Y ÑUBERU

El númberu 15 d'*Escolín*, empobináu a los más rapacinos ye obra de Miguel Solís Santos, perconocíu nestes fueyes. Con esti nueu trabayu Solís enfótase'n seguir darréu un camín qu'entamare al escomenciariar la coleición. N'efectu un mesmu presonaixe, Ñuberu, un mesmu tipu de dibuxos, un mesmu tipu d'escritura y unos mesmos destinatarios apaecen nos números 1, 5 y 15. Todos ellos foron premiaos pela Academia.



DESTRUICIÓN DEL POETA

Manuel Asur ye l'autor d'un nueu llibru editáu pela Academia, y qu'apaez como númberu 2 de la so «Llibrería Académica», de títulu *Destrucción del poeta*.



Nél arrecuéyense poemas del conocíu escritor que foren viendo lluz en delles entregues del boletín oficial de l'Academia, *Lletres Asturianes*.

"PINOCHO", N'EDICIÓN BILLINGÜE BABLE-CASTELLÁN

Ta a puntu asoleyase peles llibreríes asturianes, una perguapa edición billingüe del conocíu llibru de C. Collodi, *Pinocho*. Dalgunos poblemaes ténicos de cabera hora, ficeron qu'esta edición se retrasare delles feches pues l'enfotu de los editores yera face-la coincidir coles feches navidiegues.

La edición d'esti «Pinocho» cuerre a cargu la Editorial Noega, y tien una tirada de mil exempla-

res. Los llibros lleven incorporáu'l sistema Nabau de lletura billingüe alternativa que, por mediu una pistaña de cartón que xube o baxa, encartia pa poder lleer el testu nel idioma escoyíu. Esti métodu de lletura emplegóse ya col Inglés-Castellán, Catalán-Castellán, etc. y l'enfotu de los editores ye seguir asoleyando los números siguientes, ya qu'esti *Pinocho* ye'l númberu ún d'una coleición.

El llibru foi vertíu per Vicente Oliva, miembru correspondiente d'esta Academia, y los dibuxos son de Jordi Nabau.

Otru importante aporte, en suma, a la lliteratura infantil na nuestra llingua.

XICU Y VENTOLÍN EN VACACIONES

Nueu títulu de la coleición *Escolín*, el n. 16. Trátase de *Xicu y Ventolín en vacaciones*, fechu per



Vicente García Oliva. Pue entendese comu una segunda parte del títulu *Les aventures de Xicu y Ventolín* que'l nuesu autor asoleyó nel númberu 2, l'añu 1982. Como aquél, ésti foi premiáu pela Academia y emprentáu col sofitu l'Ayuntamientu de Xixón.

OTRES PUBLICACIONES RELACIONAES COLA LLINGUA

Felisa la Santolaya. *Garrapiellos de rimes... piños de versos*. Uviéu 1984.. Poemes billingües. Entamu de Jesús García P.-Bances. Dibuxos d'Eduardo Muñoz Moyano.

Benjamín López *Montañas de la costa verde*. Xixón 1984. Poemes en castellán y na fala asturianu-gallega de la vera'l Navia, de Boal d'ú yera l'autor, güei fallecíu.

La Maniega. Informativu del Conceyu Cangas del Narcea, n. 22, setiembre-ochobre; n. 23, payares-avientu.

Cubera, n.4. Avientu 1984. Fecha pela Asociación Cultural Amigos del Paisaje de Villaviciosa.

L'esperteyu, 'fancín' na nuesa llingua, n. 0. Avilés.

FALLOS DE CONCURSOS POESÍA DE L'ACADEMIA

Axuntáu'l xuráu pa fallar el concursu de poesía n'asturianu, convocáu pola *Academia de la Llingua Asturiana* na so revista de febreru de 1984, y formáu per Ávaru Ruiz de la Peña (vocal), Miguel Ramos Corrada (vocal) y Manuel González García (secretariu), acordó dexar ermu'l concursu per unanimidá.

Uviéu, 8 d'avientu de 1984.

POESÍA DE TV

El 13 d'avientu fallábase'l concursu de poesía n'asturianu entamáu per TV. Eu xuráu formáu per Felipe Prieto, Josefina Martínez Álvarez, José Caso González, X. Ll. García Arias y Manuel Fernández de la Cera premió'l poema presntáu per Xuan X. Sánchez. De la mesma manera recibieron accesit poemes presentaos per otros autores.

